



PROJECT MUSE®

Third-Generation Holocaust Representation

Aarons, Victoria, Berger, Alan L.

Published by Northwestern University Press

Aarons, Victoria & Berger, L..

Third-Generation Holocaust Representation: Trauma, History, and Memory.

Evanston: Northwestern University Press, 2017.

Project MUSE., <https://muse.jhu.edu/>.



➔ For additional information about this book

<https://muse.jhu.edu/book/48943>

NOTES

Chapter 1

1. Jonathan Safran Foer, *Everything Is Illuminated* (New York: Harper Perennial, 2003), 230.
2. Anne Michaels, *Fugitive Pieces* (New York: Alfred A. Knopf, 1997), 5.
3. Thane Rosenbaum, *The Golems of Gotham* (New York: HarperCollins, 2002), 333.
4. Henri Raczymow, "Memory Shot Through with Holes," trans. Alan Astro, *Yale French Studies* 85 (1994): 103.
5. Andrea Simon, *Bashert: A Granddaughter's Holocaust Quest* (Jackson: University Press of Mississippi), 38.
6. Erika Dreifus, "Looking Backward: Third-Generation Fiction Writers and the Holocaust," *Fiction Writers Review* (April 28, 2011), accessed January 8, 2013, <http://fictionwritersreview.com/essay/looking-backward-third-generation-fiction-writers-and-the-holocaust/>.
7. Ehud Havazelet, *Bearing the Body* (New York: Farrar, Straus and Giroux, 2007), 133.
8. Margot Singer, *The Pale of Settlement: Stories*. (Athens: University of Georgia Press, 2008), 25.
9. Alison Pick, *Far To Go* (New York: Harper Perennial, 2010), 85.
10. Julie Orringer, *The Invisible Bridge* (New York: Alfred A. Knopf, 2010), 596.
11. Thane Rosenbaum, *The Stranger within Sarah Stein* (Lubbock: Texas Tech University Press, 2012), 125.
12. Jakob Lothe, Susan Rubin Suleiman, and James Phelan, *After Testimony: The Ethics and Aesthetics of Holocaust Narrative for the Future* (Columbus: Ohio State University, 2012), 1.
13. Nava Semel, *And the Rat Laughed*, trans. Miriam Shlesinger (Melbourne: Hybrid Publishers, 2008).
14. Dan Bar-On, *Fear and Hope: Three Generations of the Holocaust* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1995), 10.
15. Ida Fink, "A Scrap of Time," in *A Scrap of Time and Other Stories*, trans. Madeline Levine and Francine Prose (New York: Pantheon Books, 1987), 3.
16. Gaby Wood, "Have a Heart," *The Observer*, May 4, 2005, accessed January 8, 2103, <http://www.guardian.co.uk/books/2005/may/15/fiction.features3>.
17. Rachel Kadish, *From a Sealed Room* (New York: Houghton Mifflin, 1998), 236.
18. Thane Rosenbaum, *Second Hand Smoke* (New York: St. Martin's Press, 1999).
19. Johanna Adorján, *An Exclusive Love: A Memoir*, trans. Anthea Bell (New York: W. W. Norton, 2010), 28.

20. Daniel Mendelsohn, *The Lost: A Search for Six of the Six Million* (New York: HarperCollins, 2006), 55.
21. Jessica Lang, "The History of Love, the Contemporary Reader, and the Transmission of Holocaust Memory," *Journal of Modern Literature* 33.1 (2009): 46.
22. Arnon Goldfinger, *The Flat* (Israel: Ruth Diskin Films, 2011), online stream, <http://www.ifcfilms.com/films/the-flat>.
23. Dominick LaCapra, *History and Memory after Auschwitz* (Ithaca, N.Y.: Cornell University Press, 1998), 22.
24. David G. Roskies and Naomi Diamant, *Holocaust Literature: A History and Guide* (Waltham, Mass.: Brandeis University Press, 2012), 163.
25. Ehud Havazelet, "To Live in Tiflis in the Springtime," in *Like Never Before* (New York: Farrar, Straus and Giroux, 1998), 239.
26. Marianne Hirsch, "Objects of Return," in *After Testimony: The Ethics and Aesthetics of Holocaust Narrative for the Future*, eds. Jakob Lothe, Susan Rubin Suleiman, and James Phelan (Columbus: Ohio State University Press, 2012), 200.
27. Eva Fogelman, "Third Generation Descendants of Holocaust Survivors and the Future of Remembering," *Tablet Magazine*, May 1, 2008, accessed January 8, 2013, http://www.jewcy.com/religion-and-beliefs/third_generation_descendants_holocaust_survivors_and_future_remembering.
28. Anne Raeff, *Clara Mondschein's Melancholia* (San Francisco: MacAdam/Cage, 2002).
29. Geoffrey H. Hartman, *The Longest Shadow: In the Aftermath of the Holocaust* (Bloomington: Indiana University Press, 1996), 9.
30. Sigmund Freud, "Constructions in Analysis," in *The Standard Edition of the Complete Psychological Works of Sigmund Freud*, trans. James Strachey, vol. 23, (1937–1939): *Moses and Monotheism, An Outline of Psycho-Analysis and Other Works*, (London: The Hogarth Press, 1964), 259.
31. Eva Hoffman, *After Such Knowledge: Memory, History, and the Legacy of the Holocaust* (New York: PublicAffairs Books, 2004), 11.
32. Erika Dreifus, *Quiet Americans: Stories* (Boston: Last Light Studio, 2011), 39, 15.
33. Alan Mintz, *Popular Culture and the Shaping of Holocaust Memory in America* (Seattle: University of Washington Press, 2001), 36.
34. Saul Bellow, *Ravelstein* (New York: Viking, 2000), 174.
35. Nava Semel, "A Hat of Glass," trans. Miriam Shlesinger, in *New Women's Writing From Israel*, ed. Risa Domb (London: Vallentine Mitchell, 1996), 201.
36. Melvin Jules Bukiet, ed., *Nothing Makes You Free: Writings by Descendants of Jewish Holocaust Survivors* (New York: W. W. Norton, 2002), 13.
37. Thane Rosenbaum, *Elijah Visible: Stories* (New York: St. Martin's Griffin, 1996), 63.
38. Gerd Bayer, "After Postmemory: Holocaust Cinema and the Third Generation," *Shofar* 28.4 (2010): 116.
39. Marianne Hirsch, *Family Frames: Photography, Narrative and Postmemory* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1997), 22.
40. Nadine Fresco, "Remembering the Unknown," in *International Review of Psycho-Analysis* 11 (1984): 420–1.
41. Lisa Appignanesi, *Losing the Dead: A Family Memoir* (London: Vintage, 2000), 8.

42. Marianne Hirsch, *The Generation of Postmemory: Writing and Visual Culture After the Holocaust* (New York: Columbia University Press, 2012), 5–6.

43. Alan Berger, “Unclaimed Experience: Trauma and Identity in Third Generation Writing about the Holocaust,” *Shofar* 28.3 (2010): 157.

44. We note that scientific studies contend that stress can in fact be inherited. Professor Inna Gaisler-Salomon of University of Haifa, sharing the results of her studies, contends, “Stress experience during a person’s lifetime is often co-related with stress-related problems in that person’s offspring . . . and even in the offspring’s offspring.” Perhaps the best studied example is that of the children and grandchildren of Holocaust survivors. Moreover, a study done together with her colleagues Hiba Zaidan and Micah Leshem resulted in the discovery that “a relatively mild form of stress in female rats, before pregnancy, affected their offspring in a way that appeared to be unrelated to parental care” (Inna Gaisler-Salomon, “Inheriting Stress,” *New York Times*, March 9, 2014.)

45. Sigmund Freud, “The ‘Uncanny,’” in *The Standard Edition of the Complete Psychological Works of Sigmund Freud*, trans. James Strachey, vol. 17, (1917–1919): *An Infantile Neurosis and Other Works* (London: The Hogarth Press, 1955), 241.

Chapter 2

1. Gulie Ne’eman Arad, “Israel and the Shoah: A Tale of Multifarious Taboos,” *New German Critique* 90 (2003): 26.

2. Elie Wiesel, *Night*, trans. Marion Wiesel (New York: Hill and Wang, 2006), 32.

3. Eva Hoffman, *After Such Knowledge: Memory, History, and the Legacy of the Holocaust* (New York: PublicAffairs Books, 2004), 103.

4. Gary Weissman, *Fantasies of Witnessing: Postwar Efforts to Experience the Holocaust* (Ithaca, N.Y.: Cornell University Press, 2004), 20.

5. Nanette C. Auerhahn and Ernst Prelinger, “Repetition in the Concentration Camp Survivor and Her Child,” *International Review of Psychoanalysis* 10 (1983): 40.

6. Nirit Gradwohl Pisano, *Granddaughters of the Holocaust: Never Forgetting What They Didn’t Experience* (Boston: Academic Studies Press, 2012), 122.

7. Paul Celan, “Ashglory,” in *Paul Celan: Selections*, ed. Pierre Joris (Berkeley: University of California Press, 2005), 105.

8. Ida Fink, “A Scrap of Time,” in *A Scrap of Time and Other Stories*, trans. Madeline Levine and Francine Prose (New York: Pantheon Books, 1987), 3.

9. Gabriele Rosenthal, “Traumatic Family Pasts,” in *The Holocaust in Three Generations: Families of Victims and Perpetrators of the Nazi Regime*, ed. Gabriele Rosenthal (London: Cassell, 1998), 23.

10. Primo Levi, *Survival in Auschwitz: The Nazi Assault on Humanity*, trans. Stuart Woolf (New York: Simon and Schuster, 1996), 10.

11. Primo Levi, *The Drowned and the Saved*, trans. Raymond Rosenthal (New York: Vintage International, 1989), 17.

12. Imre Kertész, *Fatelessness*, trans. Tim Wilkinson (New York: Vintage International, 2004), 256.

13. Imre Kertész, “Nobel Lecture: Heureka,” web, accessed February 17, 2004, http://www.nobelprize.org/nobel_prizes/literature/laureates/2002/kertesz-lecture-e.html.

14. Charlotte Delbo, *Days and Memory*, trans. Rosette Lamont (Marlboro, Vt.: The Marlboro Press, 2001), 2.

15. Ellen S. Fine, "Transmission of Memory: The Post-Holocaust Generation," in *The Holocaust: Lessons for the Third Generation*, eds. Dominick A. Iorio, Richard L. Libowitz, and Marcia S. Littell (Lanham, Md.: University Press of America, 1997), 126.
16. Naomi Diamant, "Fighting the Assassins of Memory: Fifty Years On," in *The Holocaust: Lessons for the Third Generation*, eds. Dominick A. Iorio, Richard L. Libowitz, and Marcia S. Littell (Lanham, Md.: University Press of America, 1997), 7.
17. Sarah Wildman, *Paper Love: Searching for the Girl My Grandfather Left Behind* (New York: Riverhead, 2014), 12.
18. Elie Wiesel, "Hope, Despair, and Memory," web, accessed March 16, 2014, http://www.nobelprize.org/nobel_prizes/peace/laureates/1986/wiesel-lecture.html.
19. Susan Sontag, *Regarding the Pain of Others* (New York: Farrar, Straus and Giroux, 2003), 86.
20. Lewis A. Coser, introduction to *On Collective Memory*, by Maurice Halbwachs, ed. and trans. Lewis A. Coser (Chicago: The University of Chicago Press, 1992), 22.
21. Ruth Franklin, *A Thousand Darkesses: Lies and Truth in Holocaust Fiction* (New York: Oxford University Press, 2011), 12.
22. Julia Chaitin, "'Living with' the Past: Coping and Patterns in Families of Holocaust Survivors," *Family Process* 42.2 (2003): 305.
23. Sara R. Horowitz, "Auto/biography and Fiction after Auschwitz: Probing the Boundaries of Second-Generation Aesthetics," in *Breaking Crystal: Writing and Memory after Auschwitz*, ed. Efraim Sicher (Urbana: University of Illinois Press, 1998), 290.
24. Berel Lang, *Holocaust Representation: Art within the Limits of History and Ethics* (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2000), 36.
25. David G. Roskies, *Against the Apocalypse: Responses to Catastrophe in Modern Jewish Culture* (Cambridge: Harvard University Press, 1984), 17.
26. Isaiah Spiegel, "A Ghetto Dog," in *Truth and Lamentation: Stories and Poems on the Holocaust*, ed. Milton Teichman and Sharon Leder (Urbana: University of Illinois Press, 1994), 323.
27. Elie Wiesel, "Why I Write: Making No Become Yes," *The New York Times Book Review*, April 14, 1985, 13.
28. Ida Fink, "Alina's Defeat," in *Traces: Stories*, trans. Philip Boehm and Francine Prose (New York: Henry Holt, 1997), 17.
29. Art Spiegelman, *Maus II, A Survivor's Tale: And Here My Troubles Began* (New York: Pantheon Books, 1991), 46.
30. Elie Wiesel, *The Gates of the Forest*, trans. Frances Frenaye (New York: Schocken Books, 1982), 221.
31. For an engaging discussion of repetition and other rhetorical tropes, see Arthur Quinn's *Figures of Speech: 60 Ways to Turn a Phrase* (Salt Lake City: Peregrine Smith, 1982), especially 73–95.
32. Elie Wiesel, "An Old Acquaintance," in *Legends of Our Time* (New York: Holt, Rinehart and Winston, 1968), 52.
33. Edmond Jabès, *From the Desert to the Book: Conversations with Marcel Cohen*, trans. Pierre Joris (New York, Station Hill Press, 1990), 62.
34. Thane Rosenbaum, "Cattle Car Complex," in *Elijah Visible: Stories* (New York: St. Martin's Griffin, 1996), 5.
35. Pierre Fossion et al., "Family approach with grandchildren of Holocaust survivors," *American Journal of Psychotherapy*, 57.4 (2003): 522.

36. Nadine Fresco, "Remembering the Unknown," *International Review of Socio-analysis* 11.4 (1984): 419.

37. Judith S. Kestenberg, "Survivor-Parents and Their Children," in *Generations of the Holocaust*, ed. Martin S. Bergmann and Milton E. Jucovy (New York: Basic Books, 1982), 101.

38. Melvin Jules Bukiet, "Introduction," in *Nothing Makes You Free: Writings by Descendants of Jewish Holocaust Survivors*, ed. Melvin Jules Bukiet (New York: W. W. Norton, 2002), 14.

39. Darren Sush, "A Final Solution with No End? The Transgenerational Effect of the Holocaust," *About.com*, 2014, accessed March 25, 2014, <http://judaism.about.com/od/holocaust/a/darrensash.htm>.

40. Delmore Schwartz, "In Dreams Begin Responsibilities," in *In Dreams Begin Responsibilities and Other Stories*, ed. James Atlas (New York: New Directions, 1978), 4.

41. Thane Rosenbaum, "An Act of Defiance," in *Elijah Visible: Stories* (New York: St. Martin's Griffin, 1996), 58.

42. Miri Scharf, "Long-term Effects of Trauma: Psychosocial Functioning of the Second and Third Generation of Holocaust Survivors," *Development and Psychopathology* 19 (2007): 604.

43. Tal Litvak-Hirsch and Dan Bar-On, "To Rebuild Lives: A Longitudinal Study of the Influences of the Holocaust on Relationships among Three Generations of Women in One Family," *Family Process* 45.4 (2006): 475.

44. Ehud Havazelet, "To Live in Tiflis in the Springtime," in *Like Never Before* (New York: Farrar, Straus and Giroux, 1998), 239.

45. Molly Antopol, "My Grandmother Tells Me This Story," in *The UnAmericans: Stories* (New York: W. W. Norton, 2014), 84.

46. Efraim Sicher, "The Burden of Memory: The Writing of the Post-Holocaust Generation," in *Breaking Crystal: Writing and Memory after Auschwitz*, ed. Efraim Sicher (Urbana: University of Illinois Press, 1998), 19.

47. Lawrence Langer, *The Holocaust and the Literary Imagination* (New Haven, Conn.: Yale University Press, 1976), 12. Italics in text.

48. David Grossman, *Writing in the Dark*, trans. Jessica Cohen (New York: Farrar, Straus and Giroux, 2008).

Chapter 3

1. Rebecca Goldstein, "Retrieving His Dead: The Holocaust Up Close," *New York Observer*, September 18, 2006, accessed September 20, 2013, observer.com/2006/09/retrieving-his-dead-the-holocaust-up-close/.

2. Robert Birnbaum, "How Daniel Mendelsohn Remembers the Holocaust," *Tablet Magazine*, January 11, 2007, accessed September 20, 2013, http://www.jewcy.com/post/how_daniel_mendelsohn_remembers_the_holocaust.

3. Efraim Sicher, "The Burden of Memory: The Writing of the Post-Holocaust Generation," in *Breaking Crystal: Writing and Memory after Auschwitz*, ed. Efraim Sicher (Urbana: University of Illinois Press, 1998), 19.

4. Nancy K. Miller, *What They Saved: Pieces of a Jewish Past* (Lincoln: University of Nebraska Press, 2011), 5.

5. So, too, Eva Hoffman describes the children of Holocaust survivors as "the hinge generation," for whom "the meanings of awful events can remain arrested and fixed

at the point of trauma; or in which they can be transformed into new sets of relations with the world, and new understanding. Eva Hoffman, *After Such Knowledge: Memory, History, and the Legacy of the Holocaust* (New York: Public Affairs/Perseus, 2004), 103.

6. Nirit Gradwohl Pisano, *Granddaughters of the Holocaust: Never Forgetting What They Didn't Experience* (Boston: Academic Studies Press, 2012), 145.

7. O'Hehir, Andrew. "Finding *The Lost*." Salon.com. http://www.salon.com/2006/12/14/mendelsohn_3/ Accessed 9/23/13.

8. Ellen S. Fine, "Transmission of Memory: The Post-Holocaust Generation," in *The Holocaust: Lessons for the Third Generation*, ed. Dominick A. Iorio et al. (Lanham, Md.: University Press of America, 1997), 127.

9. Linda Zisquit, "An Interview with Daniel Mendelsohn," *Maggged: A Journal of Jewish Literature* 111 (2010): 342.

10. Grace Paley, "The Immigrant Story," in *Enormous Changes at the Last Minute* (New York: Farrar, Straus and Giroux, 1974), 171.

11. Dan Bar-On, "Transgenerational Aftereffects of the Holocaust in Israel: Three Generations," in *Breaking Crystal: Writing and Memory after Auschwitz*, ed. Efraim Sicher (Urbana: University of Illinois Press, 1998), 99.

12. Andrea Simon, *Bashert: A Granddaughter's Holocaust Quest* (Jackson: University Press of Mississippi, 2002), 257.

13. Elaine Kalman Naves, "Six from Six Million: Daniel Mendelsohn Interviewed," *Queen's Quarterly* 115.1 (2008), accessed September 20, 2013, <http://www.elainekalmannaves.com/interview1>.

14. Emily Miller Budick, "Acknowledging the Holocaust in Contemporary American Fiction and Criticism," in *Breaking Crystal: Writing and Memory after Auschwitz*, ed. Efraim Sicher (Urbana: University of Illinois Press, 1998), 330.

15. Primo Levi, *Survival in Auschwitz: The Nazi Assault on Humanity*, trans. Stuart Woolf (New York: Simon and Schuster, 1996), 90.

16. Ron Rosenbaum, "Giving Death a Face," *The New York Times*, September 24, 2006, accessed September 20, 2013, http://www.nytimes.com/2006/09/24/books/review/Rosenbaum.t.html?pagewanted=print&_r=0.

17. Elie Wiesel, "Why Memory: Testimony about the Holocaust, from a Survivor Who Became a Great Writer and from a Man Haunted by Six Losses," *The Washington Post*, October 8, 2006, accessed September 20, 2013, <http://www.washingtonpost.com/wp-dyn/content/article/2006/10/05/AR2006100501336.html>.

18. Alvin H. Rosenfeld, *The End of the Holocaust* (Bloomington: Indiana University Press, 2011), 11.

19. Sarah Wildman. *Paper Love: Searching for the Girl My Grandfather Left Behind* (Riverhead, 2014), 19.

20. Eduardo Halfon, "Monastery," in *Monastery*, trans. Lisa Dillman and Daniel Hahn (New York: Bellevue Literary Press, 2014), 144–45. Halfon has published nine novels, been named one of the best young Latin American writers by the Hay Festival of Bogotá, received the José María de Pereda Prize for the Short Novel, and is the recipient of a Guggenheim Fellowship. Many of his works blur the boundary between fiction and memoir.

21. We are indebted to Alan Astro, Professor of French and Jewish Studies, Trinity

University, for his assistance in translating Lévy's essay. Paule Lévy, "And how do you get over loss that has no concrete shape or face?": *The Lost* de Daniel Mendelsohn, ou l'expérience dérobée," in *L'expérience 1*, ed. Françoise Bort et al. (Paris: Michel Houdiard, 2012), 10, 6.

22. The artists involved in the creation of the Oregon Holocaust Memorial include John Laursen, Tad Savinar, Paul Sutinen, and landscape architects John Warner, Marianne Zarkin, Marlene Salon, and historian Marshall Lee.

23. All photographs were taken by Hannah June Choi, Reed College.

24. James E. Young, "Peter Eisenman's Design for Berlin's Memorial for the Murdered Jews of Europe: A Juror's Report in Three Parts," in *(Re)Visualizing National History: Museums and National Identities in Europe in the New Millennium*, ed. Robin Ostow (Toronto: University of Toronto Press, 2008), 201.

25. Marianne Hirsch, "Objects of Return," in *After Testimony: The Ethics and Aesthetics of Holocaust Narrative for the Future*, ed. Jakob Lothe, et al. (Columbus: Ohio State University Press, 2012), 200.

26. Simone Gigliotti, *The Train Journey: Transit, Captivity, and Witnessing in the Holocaust* (New York: Berghahn Books, 2009), 220.

27. Michael Rothberg, "Between the Extreme and the Everyday: Ruth Klüger's Traumatic Realism," in *Extremities: Trauma, Testimony, and Community*, edited by Nancy K. Miller and Jason Tougas (Urbana: University of Illinois Press, 2002), 67.

28. Judith S. Kestenberg, "A Metapsychological Assessment," in *Generations of the Holocaust*, ed. Martin S. Bergmann and Milton E. Jucovy (New York: Basic Books, 1982), 141, 155.

29. Adorján, Johanna, *An Exclusive Love: A Memoir*, trans. Anthea Bell (New York: W. W. Norton, 2010), 17, 9, 7, 8.

30. Jérémie Dres, *We Won't See Auschwitz*, trans. Edward Gauvin (London: Self-MadeHero, 2012), 5, 3, 142.

31. Nanette C. Auerhahn and Ernst Prelinger, "Repetition in the Concentration Camp Survivor and Her Child," *International Review of Psychoanalysis* 10 (1983): 41.

32. Eduardo Halfon, "The Polish Boxer," in *The Polish Boxer*, trans. Daniel Hahn, Ollie Brock, Lisa Dillman, Thomas Bunstead, and Anne McLean (New York: Bellevue Literary Press, 2012).

33. Elie Wiesel and Richard D. Heffner, *Conversations with Elie Wiesel*, ed. by Thomas J. Vinciguerra (New York: Schocken Books, 2001), 153–54.

34. Anna Richardson, "In Search of the Final Solution: Crime Narrative as a Paradigm for Exploring Responses to the Holocaust," *European Journal of English Studies* 14.2 (2010): 159.

35. Elie Wiesel, "Why I Write: Making No Become Yes," *The New York Times Book Review*, April 14, 1985, 13.

Chapter 4

1. Joseph Skibell, *A Blessing on the Moon: A Novel* (Chapel Hill, N.C.: Algonquin Books, 1997). Page numbers in text are from this edition.

2. Marita Grimwood, *Holocaust Literature of the Second Generation* (New York: Palgrave Macmillan, 2007), 83. Grimwood's assertion conflates Holocaust testimony written by survivors and literary representations written by succeeding generations.

3. “An Interview with Joseph Skibell,” in *Reader’s Guide for “A Blessing on the Moon.”* (Chapel Hill, N.C.: Algonquin Books, 1997), 2. Hereafter this will be referred to as “Interview.”

4. Andrew W. M. Beierle, “Making Sense of the World,” in *Emory Magazine* 75.3 (Autumn 1999), www.emory.edu/EMORY_MAGAZINE/fall99/skibell.html.

5. R. J. Zwi Werblowsky and Geoffrey Wigoder, eds., *The Encyclopedia of the Jewish Religion* (New York: Holt, Rinehart and Winston, 1965), 245–46.

6. Cathy Caruth, ed., *Trauma: Explorations in Memory* (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1995), 5.

7. See chapter 6, Refugee Writers and Holocaust Trauma.

8. Alvin H. Rosenfeld, *The End of the Holocaust* (Bloomington: Indiana University Press, 2011), 199. The definition also appears in Primo Levi, *Moments of Reprieve* (New York: Summit Books, 1986), 159–60.

9. On the distinction between “individual trauma” and “collective trauma” see Kai Erikson, “Notes on Trauma and Community,” in *Trauma: Explorations in Memory*, ed. Cathy Caruth (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1995), 187.

10. Kirsten Renders, “A Blessing on the Moon: Between Magic and Reality” (M.A. thesis. Ghent University, Faculty of Arts and Philosophy, 2010), 33. http://lib.ugent.be/fulltxt/RUG01/001/457/829/RUG01-001457829_2011_0001_AC.pdf

11. For an interesting discussion of the ways in which Holocaust narratives engage fairy-tale images, see Anna Hunter, “Tales from Over There: The Uses and Meanings of Fairy-Tales in Contemporary Holocaust Narrative,” *Modernism/modernity* 20. 21 (January 2013): 59–75.

12. On the issue of the possibility of post-Holocaust forgiveness see Simon Wiesenthal’s challenging book *The Sunflower: On the Possibilities and Limits of Forgiveness* (New York: Schocken Books, 1998). On the impossibility of forgiveness on behalf of the dead see Alan L. Berger in *The Sunflower*, 118–20.

13. The name “Amfortas” is taken from the opera *Parsifal*, where the Grail-King, Amfortas, suffers from an eternal, never-healing wound. Skibell implies here that the trauma of the Holocaust is, like King Amfortas’s wound, eternal.

14. *Mishnah Hagigah* 14b. Cited by Gershom G. Scholem in *On the Kabbalah and Its Symbolism*, trans. Ralph Manheim (New York: Schocken Books, 1965).

15. Philip Birnbaum, trans., *Daily Prayer Book (Ha-Siddur Ha-Shalem)* (New York: Hebrew Publishing, 1977), 562.

16. Pamela Stadden, “Narrative Techniques and Holocaust Literature: Joseph Skibell’s *A Blessing on the Moon*,” *Studies in American Jewish Literature* 24 (2005): 157.

17. Yehuda Liebes, *Studies in Jewish Myth and Jewish Mysticism*, trans. Batya Stein (Albany: State University of New York Press, 1993), 47–48.

18. *Ibid.*, 48.

19. Michael Chabon, *The Amazing Adventures of Kavalier and Clay* (New York: Picador, 2000). Page citations are from this edition.

20. Joseph Dewey, *Understanding Michael Chabon* (Columbia: The University of South Carolina Press, 2014), 75.

21. Hillary Chute, “Ragtime, *Kavalier & Clay*, and the Framing of Comics,” *Modern Fiction Studies* 54.2 (Summer 2008): 280.

22. Jessica Lang, "The History of Love, the Contemporary Reader and the Transmission of Holocaust Memory," *Journal of Modern Literature* 33.1 (2010): 46.
23. Lee Behlman, "The Escapist: Fantasy, Folklore, and the Pleasure of the Comic Book in Recent Jewish American Holocaust Fiction," *Shofar* 22.3 (2004): 59.
24. Paul Maliszewski, "Lie, Memory: Michael Chabon's Own Private Holocaust," *Artform International* 43.8 (April. 2005): 6
25. Behlman, 66.
26. Daniel Torday, *The Last Flight of Poxl West* (New York: St. Martin's Press, 2015), 4.
27. Michael Chabon, *Maps and Legends: Reading and Writing along the Borderland* (New York: Harper Perennial, 2009), 183.
28. Gershom G. Scholem, "The Idea of the Golem," in *The Kabbalah and Its Symbolism*, trans. Ralph Manheim (New York: Schocken, 1996), 158.
29. Byron Sherwin, *Golems among Us: How a Jewish Legend Can Help Us Navigate the Biotech Century* (Chicago: Ivan R. Dee, 2004), 19.
30. Nathan Ausubel, *A Treasury of Jewish Folklore Stories, Traditions, Legends, Humor, Wisdom and Folk Songs of the Jewish People* (New York: Crown Publishers, 1948), 608.
31. Hillel Kieval, "Pursuing the Golem of Prague: Jewish Culture and the Invention of Tradition," *Modern Judaism* 17 (1997): 16.
32. Nicola Morris, *The Golem in Jewish American Literature: Risks and Responsibilities in the Fiction of Thane Rosenbaum, Nomi Eve and Steve Stern* (New York: Peter Lang, 2007), 16–22.
33. Moshe Idel, *Golem: Jewish Magical and Mystical Traditions on the Artificial Anthropoid* (Albany: State University of New York Press, 1989), 256.
34. John Podhoretz, "The Amazing Adventures of Kavalier and Clay," *Commentary* 111.6 (2001): 71–72.
35. Elie Wiesel, *Night*, trans. Marion Wiesel (New York: Hill and Wang, 2006).
36. Jonathan Safran Foer, *Everything Is Illuminated* (New York: Harper Perennial, 2003). Text citations are from this edition.
37. Eva Hoffman, *After Such Knowledge: Memory, History, and the Legacy of the Holocaust* (New York: PublicAffairs Books, 2004), 203.
38. "A Conversation with Jonathan Safran Foer about *Everything Is Illuminated*," in *Reader's Guide for "Everything Is Illuminated"* (New York: Harper Perennial, 2003). Hereafter this will be cited as "Conversation."
39. For a discussion of photographs and artifacts as openings for discovery, see chapter 3, "Third-Generation Memoirs."
40. *Lost Town*, a documentary film, written by Jeremy Goldscheider and co-directed by Jeremy Goldscheider and Richard Goldgewicht (Burbank: Goldstreet Films, 2013), tells the story of Trachenbrod. A discussion with Goldgewicht and Goldscheider about the film can be accessed on You Tube (4/8/2013).
41. See chapter 3 in this book for the role of photographs in Holocaust representation.
42. Erin McGothlin, *Second Generation Holocaust Literature: Legacies of Survival and Perpetration* (Rochester, N.Y: Camden House, 2006), 231.
43. "An Interview with Jonathan Safran Foer," *Jewish Life*. WWW.JewishFederationas.org/page.aspx?id=48514. Accessed 4/1/2014.

Chapter 5

1. Jennie Rothenberg Gritz, "Nicole Krauss on Fame, Loss, and Writing about Holocaust Survivors," *The Atlantic*, October 21, 2010, accessed May 20, 2014, <http://www.theatlantic.com/entertainment/archive/2010/10/nicole-krauss-on-fame-loss-and-writing-about-holocaust-survivors/64869/>.

2. Cathy Caruth, *Unclaimed Experience: Trauma, Narrative, and History* (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1996), 71.

3. Thane Rosenbaum, *Second Hand Smoke* (New York: Saint Martin's Press, 1999), 2.

4. Concerning the assault on the historicity of the Holocaust see Alvin Rosenfeld's perceptive study, *The End of the Holocaust* (Bloomington: Indiana University Press, 2011).

5. Rachel Cooke, "Nicole Krauss: 'I Take Great Pleasure in Thinking,'" *The Observer The New Review*, February 12, 2011, 38.

6. Milan Kundera, *Ignorance* (New York: HarperCollins, 2000), 5.

7. See chapter 3, "Third-Generation Memoirs," and chapter 7, "There Were Times," on Julie Orringer's *Invisible Bridge* and the work of Andrea Simon for further reference to lost places.

8. Gaby Wood, "Have a Heart," *The Observer*, May 4, 2005, accessed January 8, 2013, <http://www.guardian.co.uk/books/2005/may/15/fiction.features3>.

9. Ann Marsh, "The Emergence of Nicole Krauss," *Stanford Magazine*, September/October 2005, accessed May 18, 2014, <http://www.stanfordalumni.org/news/magazine/2005/sep/oct/features/krauss/html>.

10. Alden Mudge, "The Strength to Survive," *Bookpage*, May 2005, accessed May 20, 2014, <http://www.bookpage.com/interview/the-strength-to-survive>.

11. Claude Peck, "A New 'House' for Krauss," *Star Tribune*, October 9, 2010, accessed May 10, 2014, <http://www.startribune.com/entertainment/books/104534684.html>.

12. Nicole Krauss, *Man Walks into a Room* (New York: Nan A. Talese, 2002), 209. Page numbers in parenthesis are from this edition.

13. Cathy Caruth, ed. *Trauma: Explorations in Memory* (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 1995), 4–5.

14. Erika Dreifus, "Ever After? History, Healing, and 'Holocaust Fiction' in the Third Generation," in *Beyond Camps and Forced Labour: Current International Research on Survivors of Nazi Persecution*, eds. Johannes-Dieter Steiner and Ingre Weber-Newth (Osnabrück: Secolo Verlag, 2005), 525.

15. Dan Bar-On, "Transgenerational After Effects of the Holocaust in Israel: Three Generations," in *Breaking Crystal: Writing in Memory After Auschwitz*, ed. Efrim Sihar (Urbana: University of Illinois Press, 1998), 113.

16. Nicole Krauss, *The History of Love* (New York: W. W. Norton, 2005), 20. Text citations are from this edition.

17. For a sensitive portrayal of the psychological impact of exile, see Asher Z. Milbauer's "In Search of a Doorpost: Meditations on Exile and Literature," *Confrontation* 80/81 (Fall 2002/Winter 2003): 88–115.

18. Nicole Krauss, *Great House* (New York: W. W. Norton, 2010), 84. Page numbers in the text refer to this edition.

19. Marianne Hirsch, "Surviving Images: Holocaust Photographs and the Work of Postmemory," *The Yale Journal of Criticism* 14:1 (Spring 2001): 12.

20. Yosef Hayim Yerushalmi, *Zakhor: Jewish History and Jewish Memory* (Seattle: University of Washington Press, 1983), 98.

21. Elie Wiesel, *Against Silence: The Voice and Vision of Elie Wiesel*, ed. Irving Abrahamson (New York: Holocaust Library, 1985), 368.

22. Rachel Kadish, *From a Sealed Room* (New York: Mariner Books, 2006), 140.

23. Primo Levi, *Survival in Auschwitz: The Nazi Assault on Humanity*, trans. Stuart Woolf (New York: Simon and Schuster, 1996), 90.

24. Daniel Mendelsohn, *The Lost: A Search for Six of Six Million* (New York: Harper-Collins, 2006), 182.

25. Although there are countless examples of this, perhaps the best known is Art Spiegelman's two-volume Pulitzer-Prize winning *Maus* (New York: Pantheon Books, 1991).

26. Alan L. Berger, *Children of Job: American Second-Generation Witnesses to the Holocaust* (Albany: State University of New York Press, 1997). Alan L. Berger and Naomi Berger, eds., *Second Generation Voices: Reflections of Children of Holocaust Survivors and Perpetrators* (New York: Syracuse University Press, 2002). Helen Epstein, *Children of the Holocaust: Conversations with Sons and Daughters of the Survivors* (New York: G. P. Putnam, 1979).

27. See chapter 2.

28. See chapter 2.

Chapter 6

1. Judith M. Gerson, "In Cuba I Was a German Shepherd: Questions of Comparison and Generalizability in Holocaust Memoirs," in *Sociology Confronts the Holocaust: Memories and Identities in Jewish Diasporas*, eds. Judith M. Gerson and Diane L. Wolf (Durham: Duke University Press, 2007), 119–120.

2. Margot Singer, *The Pale of Settlement* (Athens: The University of Georgia Press, 2007), 41. Page numbers in the text are from this edition.

3. Marianne Hirsh, "The Generation of Postmemory," *Poetics Today* 29:1 (Spring 2008), 115.

4. Gary Weissman, *Fantasies of Witnessing: Postwar Efforts to Experience the Holocaust* (Ithaca, N.Y.: Cornell University Press, 2004) and Ruth Franklin, *A Thousand Darknesses: Lies and Truth in Holocaust Fiction* (New York: Oxford University Press, 2011).

5. Daniel Mendelsohn, *The Lost: A Search for Six of Six Million* (New York: Harper-Collins, 2006), 88.

6. Johanna Adorján, *An Exclusive Love: A Memoir*, trans. Anthea Bell (New York: W. W. Norton, 2012). Page references are from this edition.

7. Sari Botton, "Interview: Johanna Adorján, Author of *An Exclusive Love*," *SMITH Magazine*, February 25th, 2011, accessed December 24, 2014, <http://www.smithmag.net/memoirville/2011/02/25/interview-johanna-adorjan-author-of-an-exclusive-love/#sthash.xmYWj16h.dpuf>.

8. See chapter 5.

9. Derek Humphry, *Final Exit: The Practicalities of Self-Deliverance and Assisted Suicide for the Dying* (New York: Dell, 1991).

10. Primo Levi's statement at a BBC interview, quoted in Avi Lan, "Ulai Pashut Nafal," *Shavon 7 Yamin, Yediot Achronot*, November 27, 1987.

11. Esther Hillesum, *An Interrupted Life, the Diaries, 1941–1943*, translated by Arnold J. Pomerans (London: Persephone Books, 1999).

12. Sarah Hampson, “Johanna Adorján Heals with Memoir about Grandparents’ Suicides,” *The Globe and Mail*, February 23, 2011, accessed May 13, 2014, <http://www.theglobeandmail.com/life/johanna-adorjan-heals-with-memoir-about-grandparents-suicides/article567761/>.

13. Marcus L. Hansen, “The Problem of the Third Generation Immigrant,” *Augustana Historical Society*, Rock Island Illinois, 1938, as cited by Eugene I. Bender and George Kagiwada, “Hansen’s law of ‘Third Generation Return’ and the Study of American Religio-Ethnic Groups,” *Phylon* 29.4 (1968): 360, accessed December 24, 2014, http://www.jstor.org/stable/274020?seq=1#page_scan_tab_contents.

14. Erika Dreifus, *Quiet American: Stories* (Boston: Last Light Studio Books, 2011). Page citations are from this edition.

15. Erika Dreifus, “Ever After? History, Healing, and ‘Holocaust Fiction’ in the Third Generation,” in *Beyond Camps and Forced Labour: Current International Research on Survivors of Nazi Persecution*, ed. Johannes-Dieter Steiner and Ingre Weber-Newth (Osnabrück: Secolo Verlag, 2005), 525.

16. Erika Dreifus, “Mannheim in Pictures and Prose,” *In This Light: A Weekly Blog of Images and Narrative*, July 3, 2011, accessed May 26, 2014, <http://www.doryadams.com/2011/07/guest-post-by-erika-dreifus-mannheim-in.html>.

17. Eva Hoffman, *After Such Knowledge: Memory, History, and the Legacy of the Holocaust* (New York: PublicAffairs Books, 2004), 80.

18. Anne Stameshkin, “Mishpocha and Beyond: An Interview with Erika Dreifus,” *Fiction Writers Review*, May 30, 2011, accessed May 20, 2014, <http://fictionwritersreview.com/interview/mishpocha-and-beyond-an-interview-with-erika-dreifus/>.

19. Alan L. Berger, *Children of Job: American Second-Generation Witnesses to the Holocaust* (Albany: State University of New York Press, 1997).

20. Margot Singer, e-mail message to Alan L. Berger, May 20, 2014. Hereafter this will be cited as “Singer email.”

21. “Fiction Prize: Introducing Margot Singer,” *Reform Judaism*, Spring 2009, accessed May 21, 2014, <http://rjmag.org/Articles/index.cfm?id=1449>.

Chapter 7

1. Julie Orringer, *The Invisible Bridge* (New York: Alfred A. Knopf, 2010), 371.

2. Ilana Simons, “An Interview with Julie Orringer, Author of *The Invisible Bridge*,” *The BN Community Blog*, June 4, 2010, accessed May 16, 2013, <http://bookclubs.barnesandnoble.com/t5/Unabashedly-Bookish-The-BN/An-Interview-with-Julie-Orringer-Author-of-The-Invisible-Bridge/ba-p/540782>.

3. Thomas Ország-Land, “A Brooklyn Tyro Issues the Holocaust Novel of the Century,” *New English Review*, March 2011, accessed 5/16/2013, http://www.newenglishreview.org/custpage.cfm/fm/83656/sec_id/83656. All subsequent references to this source will refer to it as “Ország-Land.”

4. Rege Behe, “‘Invisible Bridge’ follows grandfather’s Holocaust tales,” *TribLive—The Tribune Review*, May 16, 2010, accessed May 16, 2013, http://triblive.com/x/pittsburghtrib/ae/books/s_680974.html#axzz3Ax0wOIws.

5. Erika Dreifus, “Looking Backward: Third-Generation Fiction Writers and the

Holocaust,” *Fiction Writers Review*, April 28, 2011, accessed January 8, 2013, <http://fictionwritersreview.com/essay/looking-backward-third-generation-fiction-writers-and-the-holocaust/>.

6. Alison Pick, *Far To Go* (New York: Harper Perennial, 2010), 308.

7. Symi Rom-Rymer, “People of the Book: Interview with Julie Orringer,” *InTheMoment—Moment Magazine*, February 11, 2011, accessed May 16, 2013, <http://momentmagazine.wordpress.com/2011/02/11/people-of-the-book-interview-with-julie-orringer/>.

8. Melvin Jules Bukiet, ed. *Nothing Makes You Free: Writings by Descendants of Jewish Holocaust Survivors* (New York: W. W. Norton, 2002), 13.

9. Thane Rosenbaum, “The Little Blue Snowman of Washington Heights,” in *Elijah Visible: Stories* (New York: St. Martin’s Press, 1996), 197.

10. Thane Rosenbaum, *Second Hand Smoke* (New York: St. Martin’s Press, 1999), 1.

11. Dan Bar-On, *Fear and Hope: Three Generations of the Holocaust* (Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 1995), 348.

12. Judith M. Gerson and Diane L. Wolf, eds., *Sociology Confronts the Holocaust: Memories and Identities in Jewish Diasporas* (Durham, N.C.: Duke University Press, 2007), 5.

13. Daniel Mendelsohn, *The Lost: A Search for Six of the Six Million* (New York: HarperCollins, 2006), 73.

14. Marianne Hirsch, *The Generation of Postmemory: Writing and Visual Culture after the Holocaust* (New York: Columbia University Press, 2012), 33.

15. Debra Renee Kaufman, “Post-Memory and Post-Holocaust Jewish Identity Narratives,” in *Sociology Confronts the Holocaust: Memories and Identities in Jewish Diasporas*, eds. Judith M. Gerson and Diane L. Wolf (Durham, N.C.: Duke University Press, 2007), 40.

16. Hoffman, Eva, *After Such Knowledge: Memory, History, and the Legacy of the Holocaust* (New York: PublicAffairs Books, 2004), ix.

17. Diane Wolf, “Holocaust Testimony: Producing Post-Memories, Producing Identities,” in *Sociology Confronts the Holocaust: Memories and Identities in Jewish Diasporas*, eds. Judith M. Gerson and Diane L. Wolf (Durham, N.C.: Duke University Press, 2007), 170.

18. Andrea Simon, *Bashert: A Granddaughter’s Holocaust Quest* (Jackson: University Press of Mississippi, 2002), 43.

19. Berel Lang, *Holocaust Representation: Art within the Limits of History and Ethics* (Baltimore: Johns Hopkins University Press, 2000), 10.

20. Elie Wiesel, “Why I Write: Making No Become Yes,” *New York Times Book Review*, April 14, 1985, 13.

21. David G. Roskies and Naomi Diamant, eds., *Holocaust Literature: A History and Guide* (Waltham, Mass.: Brandeis University Press, 2012), 3.

22. Elie Wiesel, “An Old Acquaintance,” in *Legends of Our Time* (New York: Holt, Rinehart and Winston, 1968), 41.

23. Elie Wiesel, *The Gates of the Forest*, trans. Frances Frenaye (New York: Schocken Books, 1982), 58.

24. Natasha Solomons, *Mr. Rosenblum Dreams in English* (New York: Little, Brown and Company, 2011), 38–39.

25. Erika Dreifus, "Mishpocha," in *Quiet Americans: Stories* (Boston: Last Light Studio Books, 2011), 128.
26. Rachel Kadish, *From a Sealed Room* (New York: Houghton Mifflin, 1998), 304.
27. William Heyen, *Erika: Poems of the Holocaust* (St. Louis: Time Being Books, 1991), 63.
28. Binnie Kirshenbaum, "Who Knows Kaddish," in *Lost Tribe: Jewish Fiction from the Edge*, ed. Paul Zakrzewski (New York: HarperCollins, 2003), 181.